

# LA FRESQUE MAGISTRALE D'EDWARD YANG DANS SA VERSION INTÉGRALE INÉDITE ET RESTAURÉE À 4K



## A BRIGHTER SUMMER DAY

UN FILM DE  
EDWARD YANG

**POUR LA 1<sup>RE</sup> FOIS EN VERSION RESTAURÉE 4K  
AU CINÉMA LE 8 AOÛT 2018**

Relations presse  
CARLOTTA FILMS  
Mathilde GIBAUT  
Tél. : 01 42 24 87 89  
mathilde@carlottafilms.com

Relations presse Internet  
Élise BORGABELLO  
Tél. : 01 42 24 98 12  
elise@carlottafilms.com

*Retrouvez toute notre actualité et nos visuels sur  
[www.carlottavod.com](http://www.carlottavod.com)*

Programmation  
CARLOTTA FILMS  
Ines DELVAUX  
Tél. : 06 03 11 49 26  
ines@carlottafilms.com

Distribution  
CARLOTTA FILMS  
5-7, imp. Carrière-Mainguet 75011 Paris  
Tél. : 01 42 24 10 86

« La sortie du film d'Edward Yang *A Brighter Summer Day*, annonçait l'arrivée d'un nouveau talent dans le cinéma mondial. Chaque année passée a confirmé son statut de film culte. [...]

Je suis très heureux que ce film ait été restauré afin qu'une nouvelle génération de cinéphiles puisse éprouver ce sentiment d'excitation en le voyant pour la première fois. »

Wong Kar-wai

*T*aiwan, début des années 1960. Le jeune Xiao Si'r entre au lycée aux cours du soir, au grand dam de son père qui espérait que son fils intègre un établissement plus prestigieux. Il se lie d'amitié avec Cat, Airplane et Tiger, avec qui il fait les quatre cents coups. Autour d'eux s'affrontent deux bandes rivales, mais Xiao Si'r se tient éloigné de leurs agissements, jusqu'au jour où il fait la connaissance de Ming, dont il tombe amoureux. Or celle-ci est la petite amie de Honey, leader d'un des deux gangs...



Quatrième long-métrage du réalisateur Edward Yang, pionnier de la Nouvelle Vague taïwanaise avec son compatriote Hou Hsiao-hsien, *A Brighter Summer Day* conjugue avec génie la grande et la petite histoire. Pour la première fois de sa carrière, le cinéaste de *Taipei Story* aborde de front le passé trouble de Taïwan en prenant pour point de départ un fait divers datant des années 1960.

Le jeune héros de *A Brighter Summer Day* appartient à la première génération d'immigrés, celle qui a fui la Chine après l'arrivée au pouvoir de Mao Zedong – comme ce fut le cas d'Edward Yang. Face à un futur incertain et au désarroi de leurs parents – qui ne savent pas s'il faut s'adapter à cette nouvelle société ou s'y extraire pour faciliter un éventuel retour « au pays » –, les jeunes trouvent une forme de sécurité et d'identité en intégrant les gangs. En montrant le quotidien de Xiao Si'r et de son entourage, Edward Yang s'inspire à la fois de *La Fureur de vivre* (pour les amours et les rivalités propres à l'adolescence), de *Mean Streets* (pour la violence inhérente à ces gangs de rue) que des drames familiaux à la Ozu.

Les jeunes acteurs sont tous confondants de justesse, en particulier Chang Chen (*The Grandmaster*, *The Assassin*) dont c'est ici le premier rôle au cinéma. Partagés entre la tradition confucéenne de leurs parents, l'influence prégnante du voisin japonais et les prémisses de l'invasion culturelle américaine, ces adolescents taïwanais incarnent le vent de la révolte et la soif de liberté propres à la jeunesse. Le cinéaste retrace alors le désarroi de ces jeunes héros dans un magnifique agencement romanesque évoquant les grandes compositions picturales et les épopées grandioses à la *Guerre et Paix*. Si *A Brighter Summer Day* envoûte autant le spectateur – l'enveloppant dans ses nappes obscures et le berçant avec ses morceaux à la Elvis –, c'est que Yang trouve le temps et la distance nécessaires pour capturer l'essence de son sujet : la quête d'identité d'un jeune garçon et, à travers lui, celle d'une nation tout entière.

Entre récit intimiste et fresque d'un pays en plein bouleversement, *A Brighter Summer Day* est un morceau de pur cinéma à admirer dans sa version intégrale inédite et restaurée à 4K !

## EDWARD YANG À PROPOS DE "A BRIGHTER SUMMER DAY"

---

« *A Brighter Summer Day* parle d'une époque que j'ai vécue, j'avais quatorze ans à l'époque, et le fait divers dramatique autour duquel tourne le film s'est produit dans mon lycée. Plus profondément, j'ai toujours été choqué par l'incompréhension de mon père pour les gens de mon âge, qui est une attitude commune à toute sa génération. Mais, surtout, je voulais raconter un pan de l'histoire de Taïwan qui a été occulté.

Les années 1950 et 1960 furent difficiles. Nous étions des vaincus, nous étions perdus. Le gouvernement affirmait que nous allions retourner en Chine, mais on a vite cessé d'y croire. Malgré beaucoup de colère et de désarroi, la plupart des gens se sont entièrement investis dans le travail, ce qui a permis le développement économique dont nous bénéficions maintenant. [...]

Il n'y avait aucune création culturelle taïwanaise, et nous ne voulions pas entendre parler de la vieille culture chinoise. En réaction à la culture traditionnelle qu'on nous ingurgitait de force, nous étions très sensibles au rock, aux vêtements et aux symboles américains. Les Américains avaient gagné la guerre, et ils représentaient un style de vie infiniment plus décontracté, où nous trouvions à exprimer notre révolte. »

Extrait d'un entretien mené par J.-M. Frodon paru dans *Le Monde* le 22 avril 1992



« La raison pour laquelle j'ai toujours été sceptique à propos de ce qu'on nous enseignait en cours d'histoire est qu'on ne parlait jamais de ce dont j'avais été personnellement témoin, même si cela concernait une période aussi récente que les années 1950.

C'est affreux de penser que, durant des centaines d'années, l'homme a pu priver sa propre espèce de la vérité. Heureusement, il y a

assez de preuves laissées par les grands esprits du passé à travers leur art, leur architecture, leur musique, leur littérature, etc., pour aider les futures générations à, pour ainsi dire, reconstruire la vérité et restaurer notre foi en l'humanité.

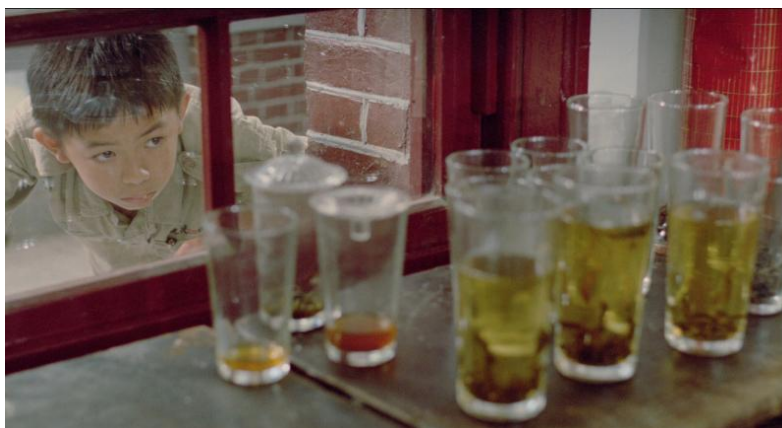
C'est aussi ce à quoi doivent servir les films pour les futures générations.

*A Brighter Summer Day* est l'histoire d'une époque où le peuple chinois – aussi bien sur le continent qu'à Taïwan – a été trop intimidé ou s'est trop conformé aux versions officielles de l'histoire pour avoir le moindre intérêt à se souvenir. Cet oubli volontaire a laissé des espaces vacants dans nos esprits, entraînant incompréhension et mauvaises interprétations, alors facilement exploitées et manipulées par toute sorte d'autorité. *A Brighter Summer Day* est une histoire de dignité et d'estime de soi face à de telles conditions.

Cette histoire a mis des années à être racontée, et il m'a fallu quasiment trois ans pour la porter sur écran. Malgré la récente attention accordée au cinéma taïwanais à travers le monde, l'industrie cinématographique taïwanaise s'est complètement écroulée ces trois dernières années. En réalisant un film de cette ampleur, j'ai cherché à faire quelque chose que tout le monde dans le milieu cinématographique taïwanais pensait impossible. L'optimisme était la seule chose qui me faisait avancer. Je n'ai jamais douté un seul instant que le manque criant de ressources, à la fois humaines et matérielles, au sein de l'industrie filmique pouvait être surmonté en amenant du sang neuf à une large échelle. Durant les phases de préproduction et de production, je n'ai jamais hésité à engager des personnes inexpérimentées, et j'ai passé plus d'un an à travailler avec les jeunes acteurs sur leur jeu. Plus de 60% de mon équipe et 75% du casting ont fait leurs débuts devant ou derrière la caméra. Leur innocence et leur enthousiasme sans relâche ont pallié à leur manque d'expérience, apportant l'esprit nécessaire à un tout nouveau cinéma. »

Edward Yang au Festival du film international de Tokyo, juin 1991





## **A BRIGHTER SUMMER DAY**

*Gu ling jie shao nian sha ren shi jian*

(1991, Taiwan, 236 mn, Couleurs, 1.85:1, VISA : 79 750, VOSTF)

un film d'Edward YANG

avec CHANG Chen, Lisa YANG, CHANG Kuo-chu, Elaine JIN

WONG Chi-zan, TAN Chih-kang

scénario HUNG Hung, LAI Ming-tang, Edward YANG, Alex YANG

directeurs de la photographie CHANG Hui-kung, LI Long-yu

montage BOWEN Chen

décors YU Wei-yen, Edward YANG

costumes WU Le-chin

produit par YU Wei-yen, JAN Hung-tze, Edward YANG

un film réalisé par Edward YANG

"A BRIGHTER SUMMER DAY" A ÉTÉ RESTAURÉ EN 4K À PARTIR DU NÉGATIF 35 MM ORIGINAL  
PAR THE CRITERION COLLECTION, EN PARTENARIAT AVEC THE FILM FOUNDATION'S  
WORLD CINEMA PROJECT.

**Retrouvez toute notre actualité et nos visuels sur  
[www.carlottavod.com](http://www.carlottavod.com)**